



## CHAPITRE 55

Loi modifiant la Loi concernant l'organisation municipale des villages miniers

[Sanctionnée le 24 mai 1945]

**SA MAJESTÉ**, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,  
c. 246,  
a. 10, am.

**1.** L'article 10 de la Loi concernant l'organisation municipale des villages miniers (Statuts refondus, 1941, chapitre 246) est modifié en ajoutant, après le premier alinéa, les suivants:

Prolongation.

"Le lieutenant-gouverneur en conseil peut toutefois prolonger pour une ou des périodes additionnelles n'excédant pas en tout cinq années le terme prévu à l'alinéa précédent et au deuxième alinéa de l'article 3.

Publication.

"Ce décret doit être publié dans la *Gazette officielle de Québec* dans les trente jours qui suivent son adoption."

Entrée en vigueur.

**2.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

## CHAPTER 55

An Act to amend the Act respecting the Municipal Organization of Mining Villages

[Assented to, the 24th of May, 1945]

**HIS MAJESTY**, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Section 10 of the Act respecting the Municipal Organization of Mining Villages (Revised Statutes, 1941, chapter 246) is amended by adding, after the first paragraph thereof, the following paragraphs:

"The Lieutenant-Governor in Council may, however, extend for one or more additional periods, not exceeding five years in all, the term contemplated by the preceding paragraph and by the second paragraph of section 3.

"Such order shall be published in the *Quebec Official Gazette* within thirty days after it is passed."

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction.